

Salle de contrôle

Les discours et les représentations autour de l'économie sont encore dominés par l'idéal du marché libre. Dans cette conception règne une concurrence pure et parfaite. Les agents économiques sont complètement et également informés, des formules permettent de favoriser la croissance, des recherches aboutissent à développer sans heurts de nouveaux produits et services, et une logistique optimale fait circuler toutes ces marchandises. Or, les recherches des anthropologues, des sociologues et des économistes institutionnalistes montrent que, contrairement à cet imaginaire néolibéral, les marchés sont largement formatés par des politiques publiques, des contraintes juridiques, des innovations technologiques, des évolutions culturelles et des questions sociales.

La salle de contrôle du port revisite en images certains dispositifs présentés au rez-de-chaussée de l'exposition. L'utopie d'une croissance infinie et les calculs savants effectués pour prédire les tendances voisinent avec les instances institutionnelles de certification des produits. Le flux des choses qui sans cesse tournent autour de la planète dépend d'une pensée logistique de plus en plus sophistiquée. Alors même que des caméras surveillent les éventuelles défaillances et esquissent une ère de contrôle généralisé.

Kontrollraum

Der Diskurs und die Vorstellungen rund um die Wirtschaft sind noch immer vom Ideal des freien Marktes dominiert. Dem Konzept gemäss herrscht reiner und perfekter Wettbewerb. Die Marktteilnehmenden sind vollständig und gleichermassen informiert, Wachstumsformeln generieren die erwünschte Wirkung, die Forschung ermöglicht die reibungslose Entwicklung neuer Produkte und Dienstleistungen und mit optimaler Logistik werden all diese Waren in Umlauf gebracht. Laut den Forschungsarbeiten von AnthropologInnen, SoziologInnen und institutionellen WirtschaftswissenschaftlerInnen werden die Märkte jedoch, ganz im Gegensatz zu dieser neoliberalen Vorstellungswelt, von der staatlichen Politik, rechtlichen Rahmenbedingungen, technologischer Innovation, kultureller Evolution und gesellschaftlichen Fragen geprägt.

Im Kontrollraum des Hafens werden einige Ausstellungsinstallationen aus dem Erdgeschoss in Bildern noch einmal unter die Lupe genommen. Die Wunschvorstellung des unendlichen Wachstums und die ausgeklügelten Berechnungen zur Vorhersage der neuen Trends reihen sich neben den Institutionen zur Produktzertifizierung ein. Der Strom der Dinge, der den Planeten fast lückenlos umfließt, hängt von immer komplexerem logistischem Denken ab. So wachen Kameras über allfällige Unregelmässigkeiten und lassen ein kommendes Zeitalter der allgemeinen Kontrolle erahnen.

Control room

Discourses and representations of the economy are still dominated by the ideal of the free market. This conception is based on the fiction of perfect competition: economic agents are fully and equally informed, growth is guided by scientific formulas, research leads to the smooth development of new products and services, and logistics optimizes the circulation of these goods throughout the globe. In stark contrast to this neoliberal imaginary, research by anthropologists, sociologists and institutional economists shows that markets are not self-regulating, but are created and shaped by public policies, legal constraints, technological innovations, cultural developments and social issues.

On a series of video monitors, the port control room revisits some of the containers presented on the ground floor of the exhibition. The utopia of infinite growth and the scientific calculations intended to predict market trends are placed next to institutions such as product certification bodies. The flow of objects around the planet is shown to depend on increasingly sophisticated logistical technologies. And all the while, cameras monitor possible market failures, ushering in an era of generalized control.